

Handtekening van de aanvrager :

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit tot invoering van het geïntegreerde formulier dat alle gegevens bevat waarmee de exploitant van een individueel zuiveringssysteem in één stap kan verzoeken om het voordeel van de vrijstelling van de belasting op het lozen van industrieel water en om de toekenning van de premie voor de installatie van een individueel zuiveringssysteem.

Namen, 23 februari 2004.

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 1629 (2004 — 1019)

[2004/201283]

**12 FEVRIER 2004. — Décret relatif à la tarification
et aux conditions générales de la distribution publique de l'eau en Wallonie. — Erratum**

L'article 23 du décret susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 22 mars 2004, à la page 16062, doit se lire comme suit :

"Art. 23. En cas de mise à disposition d'un usager d'une eau non-conforme aux dispositions légales et réglementaires, de défaut d'approvisionnement régulier, dans les conditions définies par le Gouvernement wallon, d'interruption ou de suspension du service hors des conditions prévues aux articles 9 et 10 du présent décret, la facture suivante adressée au client victime de ce défaut du service est diminuée d'un montant équivalent à la formule suivante :

A multiplié par B multiplié par C

Où $A = \frac{\text{la consommation facturée}}{\text{durée du cycle de la facturation}}$

B = le nombre de jours de défaut

C = le tarif de la première tranche de consommation en vigueur au moment de la facturation."

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 1629 (2004 — 1019)

[2004/201283]

**12. FEBRUAR 2004 — Dekret über die Tarifbeträge
und die allgemeinen Bedingungen für die öffentliche Wasserversorgung in der Wallonie. — Erratum**

Artikel 23 des im *Belgischen Staatsblatt* vom 22. März 2004 auf Seite 16066 veröffentlichten Dekrets ist wie folgt zu lesen:

"Art. 23 - Im Falle der Versorgung eines Benutzers mit einem Wasser, das den Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen nicht entspricht, einer unregelmäßigen Versorgung unter den von den Wallonischen Regierung bestimmten Umständen, einer Unterbrechung oder Einstellung des Dienstes außerhalb der in Art. 9 und 10 des vorliegenden Dekrets vorgesehenen Bedingungen, wird die nächste Rechnung, die dem Kunden zugestellt wird, der diesen Fehler erlitten hat, um einen Betrag vermindert, der nach der folgenden Formel berechnet wird:

A mal B mal C:

Wobei: $A = \frac{\text{der fakturierte Verbrauch}}{\text{Dauer des Facturierungszyklus}}$

B = die Anzahl Tage, während denen der Fehler aufgetreten ist;

C = der zum Zeitpunkt der Fakturierung geltende Tarifbetrag der ersten Verbrauchstranche."